

-아/어 내다

~しとげる、やり抜く

困難を乗り越えて成し遂げたことを示します。日本語の「~し抜く」「~し出す」に近い形です。

■ つけ方

語幹の母音	形	例
ㅏ・ㅗ	-아 내다	찾다 → 찾아 내다
それ以外	-어 내다	이기다 → 이겨 내다
하다	해 내다	해 냈어요
よく使う語	이기다・참다・뺏히다	困難の克服
近い形	-아/어 나가다	継続の進行
分かち書き	補助動詞	해 내다

■ 使い方と注意

困難を乗り越えたことを示します。결국 해냈어요 (結局やり遂げました)。

努力の末の達成という含みがあります。単に終わったのではなく、大変だったが最後までやったという評価が入ります。日本語の「し抜く」に近い響きです。

해내다 は一語として扱われます。해냈어요 (やり遂げました) は励ましや称賛の定番です。

-아/어 버리다 との違いは、버리다 が完了と感情、내다 が克服と達成を表す点です。

■ 例文

- 1

그는 오랜 병을 끝내 이겨 났습니다.
彼は長い病をついに克服しました。
- 2

힘든 시기를 잘 견뎌 냈어요.
つらい時期をよく耐え抜きました。
- 3

연구진이 새로운 물질을 만들어 냈다.
研究陣が新しい物質を作り出しました。
- 4

수사팀이 사건의 전모를 밝혀 냈습니다.
捜査チームが事件の全容を突き止めました。
- 5

끝까지 참아 낸 것이 대단합니다.
最後まで耐え抜いたのが立派です。
- 6

불리한 조건에서도 결국 해 냈다.
不利な条件でも結局やり遂げました。

■ 紛らわしいもの

-아/어 버리다 完了と感情を表します。내다 は克服と達成です。 먹어 버렸어요. (食べちゃった) / 이겨 났어요. (勝ち抜いた)
-아/어 나가다 継続して進めることを示します。내다 は完遂です。 해 나가요. (進めていく) / 해냈어요. (やり遂げた)
-고 말다 意に反した結果です。내다 は意志による達成なので逆です。 지고 말았다 (負けた) / 이겨 났다 (勝ち抜いた)

■ まちがえやすい点

- ✕ 해 났어요 — 誤りではありません

○ (해냈어요 が一般的)

해내다 は一語として続けて書くことが多くあります。
- ✕ 가 내다

○ 移動動詞には使いにくい

困難の克服を表す動詞につけます。
- ✕ 좋아 내다

○ 形容詞には使えません

行為の完遂を示す形です。